

العلاقة بين حفظ المفردات ومهارة القراءة العربية لطلبة الصف الثامن  
في المدرسة المتوسطة "التوفيق بوكيم جومبانج"  
ليلة غفارية, إسنية نسوة

Laila Ghifariyah, Isniyatun Niswah  
Universitas Hasyim Asy'ari Tebuireng, Jombang  
Email: ghifariyahl@gmail.com  
mzniswah@gmail.com

**Abstrak:**

Mufradat merupakan kumpulan kata-kata tertentu yang akan membentuk bahasa (kosakata). Kata adalah bagian terkecil dari bahasa yang sifatnya bebas. Perbendaharaan kosakata bahasa Arab yang memadai dapat menunjang seseorang dalam berkomunikasi dan menulis bahasa tersebut. Penguasaan mufradat merupakan bagian penting dari proses pembelajaran bahasa Arab. Pada pembelajaran maharah qiro'ah penguasaan mufradat merupakan salah satu aspek yang dapat membantu siswa dalam membaca dan memahami suatu teks bahasa Arab. Dalam hal ini, penulis ingin mengetahui berapa banyak kosakata yang dihafal oleh siswa serta kemampuan siswa dalam memahami teks bacaan bahasa Arab. Dengan demikian penelitian ini diadakan untuk mendapatkan pemahaman yang mendalam tentang korelasi hafalan mufrodad dengan memahami teks bacaan bahasa Arab. Penelitian ini menggunakan metode kuantitatif statistik referensial. Populasi dalam penelitian ini adalah seluruh siswa kelas delapan MTs At-Taufik Jombang. Hasil penelitian menunjukkan bahwa hasil Sig. (2-tailed) 0.00 yang artinya kurang dari 0.05, maka H<sub>0</sub> ditolak dan H<sub>A</sub> diterima.

**Kata Kunci:** *mufrodad, penguasaan mufrodad, pemahaman teks bacaan,*

**Abstract:**

Vocabulary is a collection of certain words that will form a language (vocabulary). Words are the smallest part of language that is free. An adequate vocabulary of Arabic can support a person in communicating and writing the language. Mastery of vocabulary is an important part of the Arabic learning process. In learning maharah qiro'ah mastery of vocabulary is one aspect that can help students read and understand an Arabic text. In this case, the writer wants to know how much vocabulary the students memorize and the students' ability to understand Arabic reading texts. Thus, this research was conducted to gain an in-depth understanding of the correlation between mastery of vocabulary and understanding of Arabic reading texts. This study uses a quantitative method of referential statistics. The population in this study were all eighth grade students of MTs At-Taufik Jombang. The results showed that the results of Sig. (2-tailed) 0.00 which means less than 0.05, then H<sub>0</sub> is rejected and H<sub>A</sub> is accepted.

**Keywords:** *vocabulary, mastery of vocabulary, comprehension of reading text.*

## مقدمة

اللغة العربية هي إحدى اللغة الأجنبية التي يتم تعلمها ببطء من قبل العديد من المتعلمين في العالم ، وخاصة إندونيسيا. اليوم ، تدرس اللغة العربية في إندونيسيا ، بصرف النظر عن كونها لغة القرآن ووسيلة للتعاليم الإسلامية ، فقد أصبحت أيضًا مادة رئيسية في المؤسسات التعليمية الرسمية وغير الرسمية مثل المدارس الدينية والمدارس الإسلامية والكلية الإسلامية والمؤسسات الإسلامية. المدارس الداخلية. لعب اللغة في التعليم أيضا دورا مهما في التواصل بين المعلمين والطلاب. باستخدام اللغة يمكنهم نقل أفكارهم وأفكارهم ومفاهيمهم ومشاعرهم. يمكن للمدرس أن ينقل التعلم من خلال اللغة المكتوبة واللغة المنطوقة بشكل جيد حتى يتمكن الطلاب من فهمها. ثم يمكن للمدرس أن يرى نجاح تدريسه من قدرة الطلاب على استخدام لغة جيدة في عملية التعلم.<sup>1</sup>

في اللغة أيضا لا يمكن فصلها عن المفردات. تعتبر المفردات من أهم العناصر اللغوية التي يجب أن يمتلكها الإنسان في تعلم لغة أجنبية وكذلك العربية (Muna 2011: 45). يمكن للمفردات العربية الكافية أن تدعم الشخص للتواصل والكتابة باللغة العربية. وبالتالي ، فإن إتقان المفردات يعتبر أمرا مهماً سواء من حيث عملية تعلم اللغة أو تطوير قدرة الفرد في اللغة التي سيتم إتقانها. تعتمد جودة المهارات اللغوية لأي شخص على كمية ونوعية المفردات التي يمتلكها ، وكلما زادت ثراء المفردات التي لدينا ، زادت احتمالية قدرتنا على التحدث بطلاقة (Tarigan, 2011: 12).<sup>2</sup>

يمكن للطلاب بشكل عام التواصل بشكل جيد بعد أن يتعلموا جميع التراكيب الأساسية للغة ، لكنهم بحاجة إلى توسيع المفردات للتعبير عن أنفسهم بشكل أفضل وبشكل مناسب في المواقف المختلفة. في الواقع ، لديهم معرفة تقبلية واسعة للمفردات مما يعني أنه يمكنهم التعرف على العناصر ومعانيها. في هذه المرحلة ، لا نهتم فقط بالطلاب في فهم معنى الكلمات (المفردات) ولكن يمكننا أيضا وضعها في الموضع الصحيح من خلال النظر في عوامل أخرى مثل مهارات التحدث والقراءة ، خاصة من حيث فهم المعنى أو المعنى في اللغة قراءة النصوص.

أما بالنسبة للمهارات اللغوية التي لها علاقة وثيقة جدًا ببعضها البعض ، فيجب أن يمتلك الطلاب هذه المهارات عند دراسة اللغات الأجنبية مثل العربية. في اكتساب المهارات اللغوية ، يتعين على المرء عادة أن يمر بعلاقة منظمة من تعلم الاستماع أو الاستماع والقراءة والكتابة والتحدث.

يجب أن يكون كل مدرس لغة على دراية كاملة وفهم أن القراءة هي مهارة معقدة ، والتي تتضمن أو تتضمن سلسلة من المهارات الأصغر. للقراءة أيضا دور اجتماعي ملح للغاية في حياة الإنسان على مر العصور ، فلماذا؟ لأن القراءة هي وسيلة اتصال وكذلك حقيقة تاريخية تتأثر بالخلفية الاجتماعية إلى جانب القدرة على ربط قطبين مختلفين. في هذه الحالة ، أكد هنري جونتور تاريجان أن هناك ثلاثة جوانب من إلهام القراءة تم نقلها في كتابه المعنون "القراءة كلغة مهارة" ، أولها أن القراءة هي أداة اتصال يحتاجها المجتمع المثقف. ثانياً ، تتأثر مواد القراءة التي يتم إنتاجها في كل فترة أمانة في التاريخ إلى حد كبير بالخلفية الاجتماعية التي تتطور فيها. ثالثاً ، عبر التاريخ المسجل. تحتوي مهارات

<sup>1</sup>Uswatun Hasanah, "Pengaruh Penguasaan Mufrodat Dan Struktur Kalimat Terhadap Keterampilan Menulis Bahasa Arab". ACADEMIA, hal.1-2.

<sup>2</sup> Hanifah Nur A, "Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media Word Wall". Alsuniyat.Vol.1,April 2018,hal.2.

القراءة بشكل أساسي على جانبيين ، وهما تغيير الرمز المكتوب إلى صوت والتقاط معنى الموقف برمته الذي يرمز إليه الرمز المكتوب. وبالمثل ، فإن تعليم لغة كلغة أجنبية يعني أيضاً تدريب الطلاب على فهم الأفكار أو الأفكار الرئيسية الواردة في نصوص اللغات الأجنبية التي تتم دراستها. وفي الوقت نفسه ، يجب أن يبدأ تعليم اللغة من أصغر العناصر ، أي المفردات. من القدرة على فهم هذه المفردات يمكنهم فهم معنى أو معنى نصوص القراءة من الجمل إلى الفقرات ، ثم اللغة ككل<sup>3</sup>.

ولاحظت الباحثة تعلم اللغة العربية تلاه طلاب الصف الثامن ب مع نص القراءة الموجود في كتابهم المصاحب للدراسة. في هذه الدراسة ، لوحظ أن بعض الأطفال يجدون صعوبة في فهم معنى نص القراءة ولا يعرفون معنى المفردات في نص القراءة. في تعلم المفردات يكون الطلاب متحمسين لأن إعطاء المفردات مفيد للغاية في التعلم. وبالمثل ، في تعلم القراءة ، كان هناك اهتمام بالأطفال الذين لا يستطيعون القراءة مع دروس اقرأ إضافية ، لكن الطلاب ما زالوا يفتقرون إلى الاهتمام ويميلون إلى عدم المبالاة حتى يتعلموا اللغة العربية بأفضل ما يمكنهم. يواجه الطلاب أيضاً صعوبة في فهم محتويات نص القراءة ومعنى المفردات المعينة. إلى جانب ذلك ، يميل عامل الخلفية التعليمية للطلاب الذين تخرجوا من المدرسة الابتدائية إلى الحصول على القليل من الدروس الدينية بحيث لا تزال القراءة غير متوفرة. ويقترن هذا بالتصور القائل بأن الطالب العادي يعتقد أن اللغة العربية هي كارثة صعبة ، في حين أنها في الواقع سهلة لأن المواد المقدمة حتى الآن ليست بعيدة عن حياة الطلاب اليومية.

مع العلم بأهمية إتقان المفردات للطلاب باللغة العربية ، شعر الباحثة بالحاجة إلى دراسة مدى الارتباط الكبير بين إتقان المفردات والقدرة على فهم نصوص القراءة باللغة العربية لطلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة التوفيق بوكيم جومبانج. هذه الخطوة التي اتخذها الباحثة للتغلب على المشاكل التي تواجههم في التعلم ، علاوة على ذلك لتحسين جودة تعليم الطلاب للغة العربية ليكون أكثر تعمقاً.

لذلك ، يهتم الباحثة بطرح عنوان البحث ، وهو "العلاقة بين إتقان المفردات والقدرة على فهم نصوص القراءة باللغة العربية لطلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة التوفيق بوكيم جومبانج."

### منهج البحث

تستخدم هذه الدراسة نهجاً كمياً في محاولة لاختبار الفرضيات التي تم تجميعها. البحث الكمي مطلوب لاستخدام الأرقام ، بدءاً من جمع البيانات وتفسير الأرقام وظهور النتائج. يستخدم هذا البحث الكمي نهج الارتباط. نهج الارتباط هو نوع من البحث يهدف إلى معرفة ما إذا كانت هناك علاقة بين متغيرين أو أكثر من المتغيرات المراد قياسها أم لا ، وإذا كانت هناك علاقة ، فما مدى قرب العلاقة بين المتغيرين.

متغير البحث هو سمة أو طبيعة أو قيمة لشخص أو كائن أو نشاط له اختلاف معين يحدده الباحثة لدراسته ومن ثم استخلاص النتائج. وفقاً كيلينجر في سوكيونو ، فإن المتغيرات هي بنيات أو خصائص يجب دراستها. وفقاً كيدر في سوكيونو ، فإن المتغير هو صفة تدرسها الباحثة ويستخلصون استنتاجات منها. عند النظر إليها من العلاقة السببية ، يتم تقسيم المتغيرات إلى نوعين ، وهما المتغير المستقل والمتغير التابع.

<sup>3</sup> Siti Robingah, *Hubungan Penguasaan Mufrodad dan Qowaid Dengan Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas VIII MTsN Banjarnegara* (Skripsi: IAIN Purwokerto, 2020).

## 1. متغيرات المستقل (X)

غالبا ما يشار إلى هذه المتغيرات على أنها متغيرات التحفيز والتنبؤ والمتغيرات السابقة. غالبا ما يشار إليه في إندونيسيا بالمتغير المستقل. المتغير المستقل هو متغير يؤثر أو يكون سبب تغيير أو ظهور المتغير التابع. المتغير المستقل في هذه الدراسة هو حفظ المفردات. تشير التقديرات إلى أن حفظ الطلاب للمفردات يمكن أن يحسن قدرة الطلاب على فهم نصوص القراءة العربية. المؤشرات في حفظ المفردات في هذه الدراسة هي كما يلي:

أ. الطلاب قادرين على فهم معنى المفردات.

ب. الطلاب قادرين على نطق وتفسير المفردات.

ج. الطلاب قادرين على حفظ المفردات.

## 2. متغيرات التابع (Y)

غالبا ما يشار إلى هذه المتغيرات باسم متغيرات الإخراج والمعايير والعواقب. غالبا ما يشار إليه في إندونيسيا بالمتغير التابع. المتغير التابع هو المتغير المتأثر أو الذي يصبح النتيجة بسبب المتغير المستقل<sup>4</sup>. في هذه الدراسة، المتغير التابع هو مهارة القراءة العربية. في هذه الحالة، من المتوقع أن يكون الطلاب قادرين على فهم والتقاط الرسائل من القراءة العربية. مؤشرات فهم نصوص القراءة العربية في هذه الدراسة هي:

أ. الطلاب قادرين على فهم الغرض من النصوص العربي للقراءة والغرض منه.

ب. الطلاب قادرين على ترجمة نصوص القراءة باللغة العربية بشكل جيد.

ج. الطلاب قادرين على إعادة سرد معنى نصوص القراءة العربي.

السكان في الدراسة هو مجال يريد الباحثة دراسته. وفقا سوكيونو "السكان عبارة عن منطقة تعميم تتكون من أشياء / مواضيع لها صفات وخصائص معينة يحددها الباحثة لدراستها ثم استخلاص النتائج." الرأي أعلاه هو أحد المراجع للباحثة لتحديد عدد السكان<sup>5</sup>. يحصل الباحثة على بيانات البحث وجمعها باستخدام التقنيات وأدوات جمع البيانات هو: الملاحظة، الإختبار، التوثيق، و مقابلة.

أدوات البحث هي أدوات أو مرافق يستخدمها الباحثة في جمع البيانات بحيث يكون عملهم أسهل وتكون النتائج أفضل، بمعنى أنها أسرع وأكثر اكتمالا ومنهجية بحيث تكون أسهل في المعالجة. يجب بالفعل تصميم الأداة كأداة لجمع البيانات وصنعها بطريقة تنتج بيانات تجريبية كما هي. البيانات الخاطئة أو التي لا تصف البيانات التجريبية التي يمكن أن تضلل الباحثة، بحيث يمكن أن تكون استنتاجات البحث التي توصل إليها / صنعها الباحثة خاطئة<sup>6</sup>. أدوات البحث التي يستخدمها الباحثة هي كالتالي:

1. تم استخدام أداة البحث الرصدية لتحديد استجابات الطلاب في تعليم اللغة العربية.

2. اختبار أدوات البحث على شكل أسئلة تتعلق بالبحث الذي سيتم عرضه على الشيء المراد دراسته.

3. أداة بحث التوثيق هي طريقة بحث للعثور على بيانات حول نتائج تعليم الطلاب وملاحظات حول المواد التي تمت دراستها والمعلومات التي يحتاجها الباحثة.

<sup>1</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2014).hal.38-39.

<sup>2</sup> Ninoy Yudhistya Sulistiyono. "Gambaran Asupan Gizi dan Aktivitas Fisik Mahasiswa Ilmu Keolahragaan". (Skripsi: Universitas Pendidikan Indonesia, 2013) hlm.19.

<sup>5</sup> Irvina Zunaida. "Pengaruh Penggunaan Model Kooperatif Tipe NHT Terhadap Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran Akidah Akhlak Kelas VII Di MTsN 5 Tulungagung". (Skripsi: IAIN Tulungagung, 2019) hal.85

تستخدم هذه الطريقة لمعرفة نظرة عامة على المدرسة أو الموضوع قيد البحث.  
تستخدم هذه الطريقة لجمع البيانات المطلوبة.

### نتائج البحث

بعد عرض البيانات ونتائج العلاقة بين حفظ المفردات ومهارة القراءة العربية،  
أراد الباحثة مناقشة نتائج هذه الدراسة. فيما يلي ملخص للبيانات.

1. حفظ المفردات لطلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة التوفيق بوكيم  
جوميانج

بناء على البيانات التي حصل عليها الباحثة من الملاحظات والاختبارات ،  
توصل الباحثة إلى مدى إتقان طلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة التوفيق  
بوكيم جوميانج. في هذه الحالة ، يمكن لطلبة الصف الثامن فهم المفردات اللغة  
العربية وإتقانها. يمكن للطلبة ترجمة المفردات العربية وترجمتها بشكل جيد.  
يعد حفظ المفردات أحد الأساليب التي يقوم المعلم بتدريسها للطلاب. في  
هذه الدراسة ، يركز المعلم في تدريس اللغة العربية أيضاً على القدرة على حفظ  
مفردات الطلاب. يحفظ الطلاب المفردات ثم يودعون الحفظ للمعلم. لأن هذا يمكن  
أن يسهل على الطلاب تعلم أربع مهارات لغوية ، وخاصة مهارات قراءة  
النصوص العربي.

2. مهارة القراءة العربية لطلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة التوفيق بوكيم  
جوميانج

من بين البيانات التي حصل عليها الباحثة من الملاحظات والاختبارات  
التي تم إجراؤها، يمكن للباحثة تحديد القدرة على فهم نصوص القراءة العربية  
لطلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة التوفيق بوكيم جوميانج. من نتائج  
الاختبار في شكل أسئلة تتعلق بقراءة النص العربي ، وجد الباحثة أن الطلاب  
كانوا قادرين على فهم نصوص القراءة المعطى. يمكن للطلبة التعرف على  
الرسالة ومعنى القراءة.

3. العلاقة بين حفظ المفردات و مهارة القراءة اللغة العربية لطلبة الصف الثامن في  
المدرسة المتوسطة التوفيق بوكيم جوميانج

العلاقة بين حفظ المفردات ومهارة القراءة العربية لطلبة الصف الثامن  
في المدرسة المتوسطة التوفيق بوكيم جوميانج، استخدمت الباحثة في هذه الدراسة  
قاعدة إحصائية بارامترية ، وذلك لسهولة ملاحظة المتغيرات المستخدمة. لذلك  
استخدم الباحثة اختبار فرضية مع صيغة لحظة المنتج بمساعدة SPSS 22.

للحصول على بيانات حول تصورات الطلاب لحفظ المفردات ومهارة  
القراءة العربية لطلاب الصف الثامن ، استخدمت الباحثة اختباراً على شكل أسئلة  
كأداة لجمع البيانات. في هذا الاختبار ، يمكن للباحثة الحصول على معلومات من  
المتغيرات المدرسة. يتكون اختبار المتغير في هذه الدراسة من المتغير المستقل  
(X) وهو حفظ المفردات والمتغير التابع (Y) وهو مهارة القراءة العربية. ثم تم  
إجراء اختبار الارتباط باستخدام الارتباط اللحظي للمنتج والحصول على نتائج  
Sig. (2-tailed) 0.00 وهو ما يعني أقل من 0.05 ثم يتم رفض H0 ويتم قبول  
HA، مما يعني أن هناك علاقة بين حفظ المفردات ومهارة القراءة العربية لطلبة  
الصف الثامن في المدرسة المتوسطة التوفيق بوكيم جوميانج.

### الخلاصة

- بناء على الدراسة النظرية وتحليل البيانات والمناقشة التي أجريت ، يمكن اختتام هذا البحث على النحو التالي:
1. تعتبر أنشطة تعليم اللغة العربية المنفذة جيدة جدا ، لا سيما من حيث يتمكن من المفردات. في كل اجتماع يعطي المعلم المفردات للطلاب ، حتى يتمكن الطلاب من معرفة وفهم المفردات التي يتم تدريسها بشكل جيد. بالإضافة إلى ذلك ، يُطلب من الطلاب أيضا حفظ العديد من المفردات التي قدمها المعلم.
  2. مهارة القراءة لطلاب الصف الثامن على فهم النصوص العربية جيدة جدا. يمكن أن يساعد وجود دعم حفظ المفردات في كل درس الطلاب على فهم النصوص العربية. حتى يتمكن الطلاب من النقاط مقصد ورسالة نص القراءة العربية.
  3. في البحث الذي تم إجراؤه ، وجد الباحثة علاقة بين إتقان المفردات لدى الطلاب والقدرة على فهم النصوص اللغة العربية لطلاب الصف الثامن في المدرسة المتوسطة التوفيق بوكيم جومبانج. من الفرضية المقترحة يمكن ملاحظة أن حساب قيمة 0.763 وقيمة دلالة Sig. (2-الذيل) 0.00 ... <، ثم 0.05 نتائج التقييم مرفوضة H0 و H1 مقبولة ، مما يعني أن هناك تأثيرا كبيرا بين إتقان المفردات (X) والقدرة على فهم النصوص اللغة العربية (Y).

### قائمة المراجع

- Hasanah, Uswatun. “Pengaruh Penguasaan Mufrodat Dan Struktur Kalimat Terhadap Keterampilan Menulis Bahasa Arab”. ACADEMIA.
- Nur, Hanifah. 2018. “Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media Word Wall”. Alsuniyat.Vol.1, April.
- Robingah, Siti. 2020. *Hubungan Penguasaan Mufrodat dan Qowaid Dengan Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas VIII MTsN Banjarnegara*. Skripsi: IAIN Purwokerto.
- Ninoy YudhistyaSulistiyono. 2013. “Gambaran Asupan Gizi dan Aktivitas Fisik Mahasiswa Ilmu Keolahragaan”. Skripsi: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Neliwati. *Metodologi Penelitian Kuantitatif (Kajian Teori dan Praktek)*. (Medan: CV. Widya Puspita,2018).
- Sugiyono.2014. “Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatifdan R&D”. Bandung: Alfabet.